

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
1 Charles III

N° 130

Tuesday, June 6, 2023

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
1 Charles III

Le mardi 6 juin 2023

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cordy	Gignac	Marwah	Plett
Arnot	Cormier	Gold	Massicotte	Quinn
Ataullahjan	Cotter	Greene	McCallum	Ravalia
Audette	Coyle	Greenwood	McPhedran	Richards
Batters	Dagenais	Harder	Mégie	Ringuette
Bernard	Dalphond	Hartling	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Black	Dasko	Housakos	Mockler	Seidman
Boehm	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Jaffer	Moncion	Simons
Boisvenu		Klyne	Moodie	Smith
Boniface	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Kutcher	Oh	Sorensen
Boyer	Dean	LaBoucane-Benson	Omidvar	Tannas
Brazeau	Duncan	Loffreda	Osler	Verner
Burey	Dupuis	MacAdam	Pate	Wallin
Busson	Francis	MacDonald	Patterson ( <i>Nunavut</i> )	Woo
Cardozo	Gagné	Manning	Patterson ( <i>Ontario</i> )	Yussuff
Carignan	Galvez	Marshall	Petitclerc	
Clement	Gerba	Martin	Petten	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cormier	Gignac	Massicotte	Ravalia
Arnot	Cotter	Gold	McCallum	Richards
Ataullahjan	Coyle	Greene	McPhedran	Ringuette
Audette	Dagenais	Greenwood	Mégie	Saint-Germain
Batters	Dalphond	Harder	Miville-Dechêne	Seidman
Bernard	Dasko	Hartling	Mockler	Simons
Black	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Housakos	Moncion	Smith
Boehm		Jaffer	Moodie	Sorensen
Boisvenu	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Klyne	Oh	Tannas
Boniface	Dean	Kutcher	Omidvar	Verner
Boyer	*Downe	LaBoucane-Benson	Osler	Wallin
Brazeau	Duncan	Loffreda	Pate	*Wells
Burey	Dupuis	MacAdam	Patterson ( <i>Nunavut</i> )	Woo
Busson	*Forest	MacDonald	Patterson ( <i>Ontario</i> )	Yussuff
Cardozo	Francis	Manning	Petitclerc	
Carignan	Gagné	Marshall	Petten	
Clement	Galvez	Martin	Plett	
Cordy	Gerba	Marwah	Quinn	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****INTRODUCTION OF SENATORS**

The Honourable the Speaker informed the Senate that the Clerk of the Senate had received a certificate from the Registrar General of Canada showing that Beverly Jane MacAdam had been summoned to the Senate.

The Honourable the Speaker informed the Senate that there was a senator without waiting to be introduced.

The Honourable Senator MacAdam was introduced between the Honourable Senator Gold, P.C., and the Honourable Senator Marshall, and having presented His Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

Christine MacIntyre  
(G.S.)

Charles the Third, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and His other Realms and Territories KING, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

TO  
Our Trusty and Well-beloved,

BEVERLY JANE MacADAM

of West St. Peters, in the Province of Prince Edward Island,

GREETING:

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

WITNESS:

CHRISTINE MacINTYRE, Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

**PRIÈRE****PRÉSENTATION DE SÉNATEURS**

L'honorable Présidente informe le Sénat que le greffier du Sénat a reçu du registraire général du Canada un certificat établissant que Beverly Jane MacAdam a été appelée au Sénat.

L'honorable Présidente informe le Sénat que cette sénatrice est à la porte, attendant d'être présentée.

L'honorable sénatrice MacAdam est présentée, accompagnée par l'honorable sénateur Gold, c.p., et par l'honorable sénatrice Marshall, et elle remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

CANADA

Christine MacIntyre  
(G.S.)

Charles Trois, par la Grâce de Dieu, ROI du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À  
Notre fidèle et bien-aimée,

BEVERLY JANE MacADAM

de West St. Peters, dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard,

SALUT :

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

CHRISTINE MacINTYRE, suppléante de Notre très fidèle et bien-aimée Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeure de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeure de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

AT OTTAWA, this third day of May in the year of Our Lord two thousand and twenty-three and in the first year of Our Reign.

À OTTAWA, ce troisième jour de mai de l'an de grâce deux mille vingt-trois, première de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

F.-P. CHAMPAGNE

*Registrar General of Canada* *Registraire général du Canada*

The Honourable Senator MacAdam came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took her seat as a member of the Senate.

L'honorable sénatrice MacAdam s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et elle prend son siège comme membre du Sénat.

o o o

o o o

The Honourable the Speaker informed the Senate that the honourable senators introduced today had made and subscribed the Declaration of Qualification required of them by the *Constitution Act, 1867*, in the presence of the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed to receive and witness same.

L'honorable Présidente informe le Sénat que les honorables sénateurs présentés aujourd'hui ont fait et signé la Déclaration des qualifications exigées prescrite par la *Loi constitutionnelle de 1867*, en présence du greffier du Sénat, commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

## SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

## DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Boisvenu introduced Bill S-266, An Act to amend the Criminal Code and the Sex Offender Information Registration Act.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Boisvenu moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

## AFFAIRES COURANTES

### Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénateur Boisvenu dépose le projet de loi S-266, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Boisvenu propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Gerba tabled the following:

Report of the Canada-Africa Parliamentary Association, Bilateral Visit to Senegal, Dakar, Senegal, from November 5 to 10, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-1794.

### Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénatrice Gerba dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association parlementaire Canada-Afrique, Visite bilatérale au Sénégal, Dakar (Sénégal), du 5 au 10 novembre 2022—Document parlementaire n° 1/44-1794.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## ORDERS OF THE DAY

### GOVERNMENT BUSINESS

#### Bills – Messages from the House of Commons

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, in relation to Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, the Senate agree to the amendments made by the House of Commons; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

After debate,  
The Honourable Senator Patterson (*Nunavut*) moved, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

#### Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

#### Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13 and 14 were called and postponed until the next sitting.

#### Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on Human Rights be authorized to examine the subject matter of Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts, introduced in the House of Commons on March 9, 2023, in advance of the said bill coming before the Senate; and

That, for the purposes of this study, the committee be authorized to meet even though the Senate may then be sitting or adjourned, with the application of rules 12-18(1) and 12-18(2) being suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

## ORDRE DU JOUR

### AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

#### Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, en ce qui concerne le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, le Sénat accepte les amendements apportés par la Chambre des communes;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat,  
L'honorable sénateur Patterson (*Nunavut*) propose, appuyé par l'honorable sénatrice Verner, c.p., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

#### Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

#### Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 7, 9, 10, 11, 12, 13 et 14 sont appelés et différés à la prochaine séance.

#### Motions

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé à examiner la teneur du projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence, déposé à la Chambre des communes le 9 mars 2023, avant que ce projet de loi ne soit présenté au Sénat;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir, même si le Sénat siège à ce moment-là ou est ajourné, l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Certificate of Nomination for the proposed reappointment of Heather Powell Lank as Parliamentary Librarian, tabled in the Senate on June 1, 2023, be referred to the Standing Joint Committee on the Library of Parliament for consideration and report; and

That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Inquiries

Orders No. 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wallin, seconded by the Honourable Senator Tannas, for the second reading of Bill S-248, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).

After debate,

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 18 and 19 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill S-256, An Act to amend the Canada Post Corporation Act (seizure) and to make related amendments to other Acts.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que le certificat de nomination concernant la proposition de renouvellement du mandat de Heather Powell Lank à titre de bibliothécaire parlementaire, déposé au Sénat le 1<sup>er</sup> juin 2023, soit renvoyé au Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement pour étude et rapport;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Wallin, appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-248, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

Après débat,

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Saint-Germain, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 18 et 19 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-256, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (saisie) et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Klyne, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 21, 22, 23, 24, 25 and 26 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-264, An Act to establish International Tax Justice and Cooperation Day.

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Bernard, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator MacDonald, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 28 was called and postponed until the next sitting.

## Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Boisvenu, for the second reading of Bill C-226, An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénateur Klyne, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 21, 22, 23, 24, 25 et 26 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-264, Loi instituant la Journée internationale pour la coopération et la justice fiscales.

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bernard, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur MacDonald, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 28 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Boisvenu, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-226, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wells, seconded by the Honourable Senator Batters, for the second reading of Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act.

After debate,

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Gignac, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Second reading of Bill C-241, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons).

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Second reading of Bill C-248, An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada).

The Honourable Senator Boehm moved, seconded by the Honourable Senator Galvez, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 6 was called and postponed until the next sitting.

## Private Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees – Other

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Klyne, for the adoption of the fourth report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Amendments to the Rules*, presented in the Senate on February 7, 2023.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Wells, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre.

Après débat,

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénateur Gignac, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier).

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada).

L'honorable sénateur Boehm propose, appuyé par l'honorable sénatrice Galvez, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 6 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Rapports de comités – Autres

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, tendant à l'adoption du quatrième rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Modifications au Règlement*, présenté au Sénat le 7 février 2023.



After debate,  
In amendment, the Honourable Senator Batters moved, seconded by the Honourable Senator Plett:

That the report be amended by adding the following at the end of proposed new rule 1-1(3):

“in order to facilitate the senator’s participation in proceedings in the Senate Chamber or in the committee room, as the case may be”.

After debate,  
The question being put on the motion in amendment, it was adopted.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Klyne, for the adoption of the fourth report (interim), as amended, of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Amendments to the Rules*, presented in the Senate on February 7, 2023.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 31, 33 and 40 were called and postponed until the next sitting.

Consideration of the eleventh report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry (*Budget—examine and report on the status of soil health in Canada—power to travel*), presented in the Senate on June 1, 2023.

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Quinn, that the report be adopted.

Debate.

\_\_\_\_\_

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

## Reports of Committees – Other

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Quinn, for the adoption of the eleventh report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry (*Budget—examine and report on the status of soil health in Canada—power to travel*), presented in the Senate on June 1, 2023.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted on division.

○ ○ ○

Après débat,  
En amendement, l’honorable sénatrice Batters propose, appuyée par l’honorable sénateur Plett,

Que le rapport soit modifié par adjonction, à la fin du nouvel article 1-1(3) proposé, de ce qui suit :

« dans le but de faciliter la participation du sénateur aux délibérations dans la salle du Sénat ou la salle de comité, selon le cas ».

Après débat,  
La motion d’amendement, mise aux voix, est adoptée.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l’honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l’honorable sénateur Klyne, tendant à l’adoption du quatrième rapport (provisoire), tel que modifié, du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Modifications au Règlement*, présenté au Sénat le 7 février 2023.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 31, 33 et 40 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Étude du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de l’agriculture et des forêts (*Budget—examiner pour en faire rapport, l’état de la santé des sols au Canada—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 1<sup>er</sup> juin 2023.

L’honorable sénateur Black propose, appuyé par l’honorable sénateur Quinn, que le rapport soit adopté.

Débat.

\_\_\_\_\_

Conformément à l’article 3-3(1) du Règlement, la Présidente quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

## Rapports de comités – Autres

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l’honorable sénateur Black, appuyée par l’honorable sénateur Quinn, tendant à l’adoption du onzième rapport du Comité sénatorial permanent de l’agriculture et des forêts (*Budget—examiner pour en faire rapport, l’état de la santé des sols au Canada—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 1<sup>er</sup> juin 2023.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

○ ○ ○

Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*Budget—examine and report on such issues as may arise from time to time relating to social affairs, science and technology generally—power to travel*), presented in the Senate on June 1, 2023.

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that the report be adopted.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

## Motions

Orders No. 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report on a road map for post-pandemic economic and social policy to address the human, social and financial costs of economic marginalization and inequality, when and if the committee is formed;

That, given recent calls for action from Indigenous, provincial, territorial and municipal jurisdictions, the committee examine in particular potential national approaches to interjurisdictional collaboration to implement a guaranteed livable basic income; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Martin.

○ ○ ○

Orders No. 7, 11, 12, 19, 30, 77 and 82 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Campbell:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the misrepresentation of Indigenous ancestry, inadequate self-identification standards and the profound effects that such identity fraud has on further marginalizing Indigenous people, in particular Indigenous women; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2023.

Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*Budget—examiner pour en faire rapport sur les questions qui pourraient survenir concernant les affaires sociales, la science et la technologie en général—autorisation de se déplacer*), présenté au Sénat le 1<sup>er</sup> juin 2023.

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Dean, que le rapport soit adopté.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, une feuille de route pour une politique économique et sociale post-pandémie en vue d'aborder les coûts humains, sociaux et financiers occasionnés par la marginalisation et l'inégalité économiques, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que, vu les appels à l'action des autorités compétentes autochtones, provinciales, territoriales et municipales, le comité examine en particulier des approches potentielles nationales pour une collaboration intergouvernementale afin de mettre en œuvre un revenu de base de subsistance garanti;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Martin.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 7, 11, 12, 19, 30, 77 et 82 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Campbell,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la fausse représentation de l'ascendance autochtone, les normes d'auto-identification inadéquates et les effets profonds que cette fraude d'identité a sur la marginalisation accrue des peuples autochtones, en particulier les femmes autochtones;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2023.

After debate,

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Dean:

That, given reports of human rights abuses, repression and executions of its citizens, particularly women, in Iran by the Islamic Revolutionary Guard Corps (IRGC), the Senate call upon the government to immediately designate the IRGC as a terrorist entity.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

o o o

Orders No. 113 and 119 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the challenges and opportunities that Canadian municipalities face, and to the importance of understanding and redefining the relationships between Canada's municipalities and the federal government.

After debate,

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 3, 4, 5, 8, 10, 11, 13 and 15 were called and postponed until the next sitting.

Après débat,

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que, compte tenu des informations faisant état de violations des droits de la personne, de répression et d'exécutions de ses citoyens, en particulier les femmes, en Iran par le Corps des gardiens de la révolution islamique (CGRI), le Sénat demande au gouvernement de désigner immédiatement le CGRI comme entité terroriste.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 113 et 119 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur les défis et possibilités auxquels font face les municipalités canadiennes, et sur l'importance de comprendre et de redéfinir les relations entre les municipalités du Canada et le gouvernement fédéral.

Après débat,

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4, 5, 8, 10, 11, 13 et 15 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## MOTIONS

The Honourable Senator Wallin moved, seconded by the Honourable Senator Osler:

That the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit with the Clerk of the Senate a report relating to its study on business investment in Canada, if the Senate is not then sitting, and that the report be deemed to have been tabled in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 8:59 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)*

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Fifth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *The subject matter of those elements contained in Divisions 20 and 36 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*, deposited with the Clerk of the Senate on June 2, 2023, pursuant to the order adopted by the Senate on April 27, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-1787S.

*(Pursuant to the order adopted April 27, 2023, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)*

Fourteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, entitled *The subject matter of those elements contained in Divisions 8, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 25, 27, 28, 29, 35 and 38 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*, deposited with the Clerk of the Senate on June 2, 2023, pursuant to the order adopted by the Senate on April 27, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-1788S.

*(Pursuant to the order adopted April 27, 2023, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)*

Fourteenth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, entitled *The subject matter of those*

## MOTIONS

L'honorable sénatrice Wallin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Osler,

Que le Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer auprès du greffier du Sénat un rapport relatif à son étude sur l'investissement des entreprises au Canada, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que ledit rapport soit réputé avoir été déposé au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 20 h 59, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)*

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Cinquième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *La teneur des éléments des sections 20 et 36 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*, déposé auprès du greffier du Sénat le 2 juin 2023, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 27 avril 2023.—Document parlementaire n° 1/44-1787S.

*(Conformément à l'ordre adopté le 27 avril 2023, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)*

Quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, intitulé *La teneur des éléments des sections 8, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 25, 27, 28, 29, 35 et 38 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*, déposé auprès du greffier du Sénat le 2 juin 2023, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 27 avril 2023.—Document parlementaire n° 1/44-1788S.

*(Conformément à l'ordre adopté le 27 avril 2023, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)*

Quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, intitulé *La teneur des*

*elements contained in Divisions 30, 31, 34 and 39 of Part 4, and in Subdivision B of Division 3 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, deposited with the Clerk of the Senate on June 2, 2023, pursuant to the order adopted by the Senate on April 27, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-1789S.*

*(Pursuant to the order adopted April 27, 2023, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)*

Copy of the Special Economic Measures (Moldova) Regulations (P.C. 2023-475) and the Special Economic Measures (Moldova) Permit Authorization Order (P.C. 2023-476), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-1790.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2023-24 to 2027-28 of Defence Construction (1951) Limited, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-1791.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2023-24 to 2027-28 of VIA HFR – VIA TGF Inc., pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-1792.

Report on the five-year review of the *Agricultural Marketing Programs Act*, pursuant to the Act, S.C. 1997, c. 20, sbs. 42(2).—Sessional Paper No. 1/44-1793.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Batters (*June 3, 2023*).

#### **Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator Ravalia replaced the Honourable Senator Greenwood (*June 2, 2023*).

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Greenwood was added to the membership (*June 5, 2023*).

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Jaffer (*June 2, 2023*).

#### **Standing Senate Committee on National Finance**

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Forest (*June 2, 2023*).

*éléments des sections 30, 31, 34 et 39 de la partie 4, et de la sous-section B de la section 3 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, déposé auprès du greffier du Sénat le 2 juin 2023, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 27 avril 2023.—Document parlementaire n° 1/44-1789S.*

*(Conformément à l'ordre adopté le 27 avril 2023, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)*

Copie du Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Moldova (C.P. 2023-475), ainsi que le Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - Moldova) (C.P. 2023-476), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-1790.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2023-2024 à 2027-2028 de Construction de Défense (1951) Limitée, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-1791.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2023-2024 à 2027-2028 de VIA HFR – VIA TGF Inc., conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-1792.

Rapport sur l'examen quinquennal de la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole*, conformément à la Loi, L.C. 1997, ch. 20, par. 42(2).—Document parlementaire n° 1/44-1793.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénatrice Batters (*le 3 juin 2023*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénateur Ravalia a remplacé l'honorable sénatrice Greenwood (*le 2 juin 2023*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénatrice Greenwood a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 5 juin 2023*).

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénatrice Jaffer (*le 2 juin 2023*).

#### **Comité sénatorial permanent des finances nationales**

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 2 juin 2023*).

**Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs**

The Honourable Senator Boehm replaced the Honourable Senator Ravalia (*June 6, 2023*).

The Honourable Senator Ravalia replaced the Honourable Senator Boehm (*June 2, 2023*).

**Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament**

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Boisvenu (*June 3, 2023*).

**Standing Senate Committee on Transport and Communications**

The Honourable Senator Saint-Germain was added to the membership (*June 5, 2023*).

**Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants**

L'honorable sénateur Boehm a remplacé l'honorable sénateur Ravalia (*le 6 juin 2023*).

L'honorable sénateur Ravalia a remplacé l'honorable sénateur Boehm (*le 2 juin 2023*).

**Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement**

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 3 juin 2023*).

**Comité sénatorial permanent des transports et des communications**

L'honorable sénatrice Saint-Germain a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 5 juin 2023*).